



Елгава́с зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

№ 174 (9747)

ПЯТНИЦА, 1 НОЯБРЯ 1991 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

НА XIII СЕССИИ ГОРОДСКОГО СОВЕТА XX СОЗЫВА

Елгавское городское правление решило выделить землю для застройки, игнорируя соответствующее постановление ВС ЛР. Так как решение вопроса о выделении земли в городе находится в ведении Совета, депутатам на XIII сессии следовало откло-

нить постановление правления или же оставить его в силе. О том, как этот вопрос обсуждался и его оценке краевой думой НФЛ и отдельными группами депутатов, читайте подборку материалов на 1-й и 2-й страницах.

ЭТО КАСАЕТСЯ ВСЕХ

В минувший четверг работу начала очередная сессия городского Совета народных депутатов. В повестку дня работы сессии депутаты включили почти двадцать различных вопросов.

В первую очередь рассматривался вопрос об образовании самостоятельного медицинского учреждения на базе городской и районной санэпидстанции без изменения ее функций и зоны обслуживания. Во многих местах в республике это уже сделано, и постоянная комиссия по здравоохранению нашего Совета считает, что СЭС нет необходимости подчинять городскому и районному главному врачу, как это было до сих пор. Раньше возможна была парадоксальная ситуация: это учреждение входило в структуру районной центральной больницы, а главный государственный санитарный врач вправе контролировать и работу главного врача больницы. Конечно, сотрудничество будет продолжено и после принятия этого постановления.

На основании Закона Латвийской Республики «О предприятии самоуправления» Совет решил образовать проектное предприятие самоуправления «Элипис» на базе ликвидированного отдела архитектуры и градостроительства исполкома, утвердил его устав и директора Дайну Далбино. В составе нового предприятия — четыре сотрудника, которые работают на полном хозрасчете и выполняют главным образом заказы отдела капитального строительства самоуправления. Однако в пределах возможного будут удовлетворены и индивидуальные заказы.

Постоянная комиссия Совета по общественной безопасности подала на рассмотрение сессии проект решения об административной ответственности в условиях чрезвычайной готовности. После принятия его можно было бы привлечь к административной ответственности руководителей тех предприятий и учреждений, которые каким-либо образом отказываются оказывать необходимую помощь в ликвидации последствий аварии, организации спасательной группы и т. д. Однако большинство депутатов считает, что с этой целью в городе должны быть образованы хорошо обученные и дееспособные муниципальные службы, а в распоряжении руководителей предприятий и учреждений должны быть документы, регламентирующие обязанности. Пока этого нет, нельзя привлекать к административной ответственности. В связи с этим дальнейшее рассмотрение вопроса и принятие решения было отложено.

На сессии было принято решение освободить Владислава Валпетерса от обязанностей члена комиссии по охране среды и включить его в постоянную комиссию Совета по благосостоянию населения. А депутата Элгу Мехоте по ее просьбе освободили от обязанностей члена постоянной комиссии Совета по благосостоянию и избрали членом постоянной комиссии Совета по охране среды.

Позднее на сессии рассмотрели

конфликт, возникший между городским правлением и земельной комиссией.

Дело в том, что Верховный Совет Республики 18 апреля с. г. принял постановление, которым приостановлено предоставление земельных наделов на строительство до принятия закона о земельной реформе в городе, а городское правление на заседании от 11 октября приняло постановление о выделении земли под строительство нескольких объектов, не согласовав его с земельной комиссией. По этому вопросу развернулась жаркая и продолжительная дискуссия. Наряду с представленным проектом решения правления председатель земельной комиссии депутат Станислав Стабулиекс подал альтернативный проект решения, в котором выдвигается требование отменить постановление городского правления от 11 октября. После его утверждения состоялось поименное голосование. К сожалению, голоса разделились таким образом, что сессия не смогла принять решения. Однако с упомянутыми документами, ходом обсуждения вопроса и результатами поименного голосования мы ознакомили читателей в одном из очерковых номеров газеты.

Директор города Янис Вейдеманис и главный архитектор Каспар Риекстиньш попросили снять с повестки дня, представленный на рассмотрение ими же, вопрос об использовании земли в городе.

На следующий день сессия продолжила работу и состоялось ее второе заседание. Вопрос об улучшении жизненных условий старых елгавчан в большой мере перекликался с вопросом о присуждении земли, дискутируемым накануне. Как известно, еще депутаты городского Совета прошлого созыва приняли постановление, предусматривающее от каждого вновь построенного многоквартирного дома выделять 15 процентов квартир городу для предоставления их елгавчанам, старожилам города. Однако реальная практика показала, что предприятия строят все меньше и после принятия апрельского постановления Верховного Совета строительство новых объектов вообще больше невозможно, а очередь старых елгавчан на получение квартир так и не уменьшается. Кроме того, владельцы новостроек — ведомства такое требование считают необоснованным. Их точку зрения высказал депутат Владислав Валпетерс:

— Мы (энергостроители), являясь специализированной строительной организацией, копиям сбережения и, заботясь о своих людях, строим жилые дома, и нас же еще считают теми нехорошими людьми, которые не отдают городу такую львиную долю.

— Но разве сотни старых елгавчан виноваты в чем-то, что им приходится жить в развалинах? — возразил другой депутат.

— Я считаю, что автомобилестроители должны заниматься производством микроавтобусов, автобусному парку следует за-

ботиться о перевозках пассажиров, а строительством должны заниматься настоящие строительные фирмы, — добавил третий выступающий.

В свою очередь депутат Юрис Вейсс предложил: эти 15 процентов квартир самоуправление может выкупить у тех, кто строит, так как средства, отведенные на капитальное строительство, все равно не расходуются из года в год.

Депутат Янис Аузиньш предложил следующее: давайте дадим свободу предпринимателям, пусть они решают все на основе договоров с самоуправлением, а тогда посмотрим, кто кого устраивает, кто нет.

Обобщив все это, депутаты решили, что постановление 10-й сессии предыдущего созыва от 12 октября 1989 года «Об обеспечении старых елгавчан квартирами» должно распространяться и на те дома, проектирование которых разрешено до принятия решения Верховного Совета от 18 апреля. А в дальнейшем размер жилой площади, которую, заключая договор, организации, учреждения и предприятия (в том числе и частные) будут передавать городскому самоуправлению для распределения, будет определяться при выделении земельного участка для проектирования, при выдаче задания по архитектурному планированию. Для обеспечения квартирами очереди старых елгавчан отделу учета квартир и собственности самоуправления постановили рекомендовать следующий порядок распределения: внеочередной группе (в нее входят и старые елгавчане) — 50 процентов, первоочередной группе — 35 процентов, общей группе — 15 процентов квартир. Постановление вступает в силу с момента его принятия и будет опубликовано отдельно полностью.

В продолжение работы сессии Совет принял решение о льготах по оплате проезда в общественном транспорте, которое основано на соответствующем решении Совета Министров Латвийской Республики от 26 сентября с. г.

Бесплатный проезд предусмотрен для детей до семи лет, детей-сирот, оставшихся без родительского обеспечения, детей, проживающих в детских домах и семейных детских домах, всех инвалидов первой и второй групп, инвалидов войны, детей-инвалидов и сопровождающих их лиц, депутатов городского и Верховного Советов и работников муниципальной полиции во время выполнения ими служебных обязанностей.

Остро и принципиально обсуждался на сессии вопрос о работе Елгавской таможни. Существующим положением недовольно и большинство жителей, и сами таможенники. Об этом писалось в нашей газете, в правительственной газете «Диена». Подобное мнение прозвучало и в выступлении депутата Яниса Озолиньша, и в речи других депутатов. Оценку ситуации отражает принятое на сессии решение.

(Продолжение на 2-й стр.)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 169 ПРАВЛЕНИЯ ГОРОДСКОГО СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

О ВЫДЕЛЕНИИ ЗЕМЛИ ПОД СТРОИТЕЛЬСТВО 11 ОКТЯБРЯ 1991 ГОДА

В связи с решением Верховного Совета Латвийской Республики от 18 апреля 1991 года «О временном прекращении выделения земельных участков, предназначенных под строительство» на территории города прекращено строительство новых объектов социальной структуры и квартир. Верховный Совет затягивает принятие закона «О земельной реформе в городах и поселках Латвийской Республики».

Разрешения на строительство квартир и объектов социальной инфраструктуры ждут многие ор-

ганизации и предприятия города, а также индивидуальные застройщики.

Считая строительство объектов социальной инфраструктуры общественно актуальной проблемой, с целью преодолеть напряженную обстановку в сфере строительства, правление Елгавского городского Совета народных депутатов постановило:

1. В порядке исключения разрешить строительство квартир и объектов социальной инфраструктуры на следующих объектах города:

№ п/п Способ строительства	Адрес	Площадь земельного участка (га)	Заинтересованные организации
1. Жилой микрорайон, 5-этажные монолитные жилые здания, 9-этажные жилые здания 119-й серии	квартал между ул. Бригадерес, Атмосас, Рупниецибас и Бебру ц.	3,6	«Земгалес целт-ниекс» АК-6
1.2. Группа индивидуальных жилых домов (10 зд.)	квартал между ул. Скуйю, Мерниеку, Туррайде	0,72	з-д «Елгавсельмаш» РАФ
1.3. Жилой микрорайон, 5-этажные жилые здания 104-й серии и 9-этажные 607-й серии.	квартал между ул. Ленцманя, Берзу ц., Лока магистраль и сред. школой № 6	1,0	РАФ
1.4. Группа индивид. жилых домов (21 зд. и 29 зд.)	Лока магистр., Кадикю ц.	2,4 2,5	РАФ
1.5. Группа индивид. жилых домов	4-я линия, ул. Агрокимякю, 5-я линия	6,8	ОКС горсовета ОКС
1.6. Часть исторической застройки по ул. Райня:	ул. Райня, 31	0,6	горсовета
детская поликлиника;	ул. Райня, 46,	0,4	горсовета
жилые здания	ул. Райня, 36—38	0,2	райсельхозтехника
1.7. Группа индивид. жилых домов (40 зд.)	Лока магистр.	3,5	райсельхозтехника

2. Поручить главному архитектору города К. Риекстиньшу совместно с директором города Я. Вейдеманисом и коммерческим директором Р. Витолиньшем подготовить к рассмотрению на следующем заседании правления спи-

сок строительных объектов, которые связаны с дальнейшим развитием социальной инфраструктуры города.

Я. БУНКШ,
председатель Совета.

НЕЛЬЗЯ РАЗБАЗАРИВАТЬ ЗЕМЛЮ



Как известно, по Елгавскому избирательному округу № 22 объявлены выборы депутата. Председатель краевого объединения НФЛ (заседание состоялось 29 октября), депутат городского Совета Д. Пейпиньш предложил думе выдвинуть и кандидата от НФЛ. Подходящей кандидатурой мог бы стать заведующий городским отделом экономического развития Раймонд Заковскис, он же преподаватель Латвийского сельскохозяйственного университета. Ро-

дился в 1960 году, экономист.

Сам господин Заковскис, знакомясь с программой, сказал, что присоединяется к программе НФЛ и очень хотел бы ускорить процесс реформы в экономике, однако сдерживают неприятие ВС ЛР законы. И принятое, к примеру, постановление от 18 марта, которым сдерживается выделение земельных участков под строительство. В связи с этим господин Заковскис поддерживает решение городского правления от 11 октября о выделении участка под застройку.

Землевладельцы? Им будут выделены земельные участки в другом месте... Какое количество жилья досталось бы старым елгавчанам от возможных новостроек? Предприятия 10 процентов должны передать в ведение самоуправления. Потом уже будут решать, это не в моей компетенции. Ансис Граудиньш поддержит.

(Продолжение на 2-й стр.)

НЕЛЬЗЯ РАЗБАЗАРИВАТЬ ЗЕМЛЮ



(Окончание. Начало на 1-й стр.)

живает кандидатуру Р. Заковскиса: он хоть что-то делает, молод и есть надежда, что освободится от социалистического мышления.

Член думы и депутат городского Совета Валдис Уландс предлагает другую кандидатуру — Янис Зиемелис, не так молод, работал на узле связи начальником участка. Член НФЛ с самого начала его создания, человек дела. Господин Зиемелис предлагает интересную разработку ненасильственного регулирования национального состава в Латвии, в Елгаве (будем надеяться, он опубликует ее в «Елгавас зинетайс»). В какую партию вступит, если НФЛ прекратит свое существование? — В ту, которая образуется из ДННЛ. Был ли членом какой партии? — Нет, только работаю в НФЛ. При голосовании выяснилось, что кандидатом от НФЛ будет Янис Зиемелис (18 голосов), Раймонд Заковскис набрал 12

голосов, но, как потом выяснилось, его уже выдвинул своим кандидатом Дем творчества «Юнда».

Д. Пейпиньш выступил с информацией о решении одного спорного вопроса на только что состоявшейся сессии городского Совета — выделении земельных участков под застройку в городе.

Д. Пейпиньш: Городское правление не уполномочено выделять землю. 11 октября правление все же приняло такое решение о строительстве социальных объектов и квартир. В действительности земля выделена под строительство многоквартирных и индивидуальных домов и одного (!) социального объекта — детской поликлиники. В городе есть земельная комиссия, избранная Советом. Следовало передать ей этот вопрос на рассмотрение до того, как решать его на правлении и сессии, но комиссия обошлась. На сессии председатель, земельной комиссии господин С. Стабулникс подал протест. После долгих прений при поименном голосовании постановление правления не было отклонено, хотя было принято вопреки постановлению ВС ЛР. Главный архитектор города К. Риекстиньш потребовал снять вопрос.

Мое личное мнение: спешить некуда, так как соответствующий

закон ВС ЛР уже рассмотрен во втором чтении.

Член думы, депутат Петерис Мильонс:

— Конфликт возник потому, что наше уважаемое правление и председатель, которые разбегаются по границам, ничему не научились. Правление пропускает решение слабо аргументированное, без юридических документов (проголосовали 8—«за», 2—«против»). К тому же земельной комиссии документов не дали, зная, что Стабулникс один из непримиримых руководителей оппозиции. Я голосовал против отмены постановления и за то, чтобы главного архитектора лишить премии, за другие меры.

Откуда вдруг эта спешка со строительством, когда материалов абсолютно нет, когда крестьянский скот может остаться без крыши, когда мы слышим, что военные и еще кое-кто из приезжих собираются уезжать домой... Может быть, из-за того, что после нового года придется подавать декларации о доходах и платить налог? А, может, потому, что землю пока дают бесплатно? Или потому, что у горожан есть время и блат, иначе ведь ничего не достанешь? (Не было таких, кто мог бы компетентно ответить на эти вопросы). Сельчанин в таких условиях ничего не построят. Надо

прекратить этот грабег государственного добра, когда каждый старается заграбастать, что может.

И вывод. Дисциплину нужно соблюдать. В том числе и правление Елгавы. Иначе возможен летальный исход. То, о чем говорил господин Мильонс, это основы, заложенные советской властью. Если мы будем строить на них, Латвийской Республики не получится. Исключения могут быть социальные объекты (детская поликлиника) и только на муниципальной земле, чтобы не было новых имущественных конфликтов. Землю нельзя разбазаривать, это наше богатство.

Решение: дума рекомендует всем депутатам горсовета, а от демократической фракции требует воздержаться от принятия решений о выделении земли, пока не принят соответствующий закон ВС ЛР, кроме социальных объектов на земле городского самоуправления.

Д. Пейпиньш проинформировал еще об одном решении правления и сессии, свидетельствующем, что для елгавчан решения правительства Республики — пустячные бумажки.

Депутат ВС ЛР Гунар Преинбергс подал сессии запрос в связи с тем, что городское правление не выделило легковую автомашину политически репрессирован-

ным, к тому же постановило, что в дальнейшем автомашины будут выделять предприятиям, а они пусть заботятся о репрессированных. В постановлении же ВС ЛР говорится, что машины должны выделяться «...реабилитированным репрессированным лицам». В представленном на сессию проекте решения было предусмотрено изменить постановление правления в соответствии с решением ВС и поручить вести очередь клубу «Стабурадзе». При голосовании депутаты отклонили это решение. Депутат Преинбергс выразил протест и оставил сессию, назвав происходящее красной Елгавой.

Члены думы проголосовали за то, что правление должно действовать принципиально — как это определено в постановлении ВС ЛР — и рекомендует демократической фракции предложить вопрос об условиях жизни политически репрессированных рассмотреть на сессии городского Совета.

Дума рассмотрела также другие вопросы и призывает всех народофронтовцев высказать свои суждения и предложения о вопросах, которые следует решить на IV съезде. Их будут ждать в координационном центре краевого отделения НФЛ, а также в «Елгавас зинетайс».

М. ЛЕНИСЕ.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ НЕОБХОДИМО ОТМЕНИТЬ

В городском Совете в очередной раз возникла конфликтная ситуация. Причина — постановление правления о выделении земли под строительство. Не углубляясь в суть дела, можно подумать, что «хорошее» правление заботится о городе и его жителях, а «плохие» депутаты мешают правлению нормально работать и хотят навредить горожанам. Это далеко не так, поэтому считаю долгом депутата высказать свою точку зрения, тем более, что я избран председателем городской земельной комиссии. 18 апреля с. г. ВС ЛР принял постановление «О временном прекращении выделении земельных участков, предназначенных для строительства». Это постановление приостановило строительство в городах ЛР. Цель его — защитить права землевладельцев до принятия закона «О земельной реформе в городах и поселках ЛР». В октябре-ноябре ожидалось рассмотрение этого закона в ВС и его принятие в окончательной редакции. Так что постановление городского правления от 11 октября о разрешении строительства сразу на площади 21,72 га преждевременно, цинично и незаконно.

Соблюдение закона, его бесприкословное выполнение является священным долгом любой исполнительной власти, тем более, если эта исполнительная власть хочет величать себя демократической.

Именно по этой причине я выступаю за отмену решения правления от 11 октября. Тоталитарная власть развалилась. Однако носители ее идеологии все еще живут вокруг нас. Они старались привить такое мышление, которое общественные и государственные интересы ставили выше личных,

выше семейных и даже выше интересов всего народа. Можем ли мы сказать, что сегодня мы освободились от этого несчастья? Судите сами. Возьмем список поименного голосования и посмотрим, как депутаты проголосовали за отмену постановления правления от 11 октября, предложенную группой депутатов. За отмену голосовали депутаты от фракции рабочих, движения за Национальную независимость, независимого движения «зеленых» и другие депутаты с латышским мышлением. Голосовали против и воздержались, тем самым поддержав правление, депутаты — руководители учреждений, депутаты фракции ДПТ (бывшие независимые коммунисты), депутаты — сторонники бывшего Интерфронта, другие депутаты — с интернациональным мышлением.

Депутаты, которые поддержали решение правления, в дебатах обосновали свою позицию тем, что у строителей нет работы, нет квартир, нет квартир для старых елгавчан, город получит квартиры, очередь продвинется, люди получат частные дома. Так можно судить, если не углубляться в список. В аргументах, которыми правление обосновывает нарушение постановления, я усматриваю множество слабых мест. Прежде всего, в условиях, когда в Елгаве мало земли для строительства, упор делается на индивидуальное строительство. Предусмотрено выделение 140 участков для индивидуальной застройки общей площадью 15,92 гектара.

Не зная требований закона, и новые получатели земли, и бывшие землевладельцы вовлекаются в конфликт, который может прине-

сти много огорчений обеим сторонам. Старым владельцам, у кого землю отняла советская власть, придется смириться с тем, что подобным образом поступают и власти независимой ЛР.

Земля под строительство жилого дома выделена бывшему стройтресту. Оценивая исполнение договорных обязательств этой организации на объектах города, можно сказать, что строители получили квартиры за очень плохую работу на благо города. О квартирах для старых елгавчан следует сказать, что их число будет ничтожным, потому что из той малости, что организации дадут городу, надо выделить жилье и для других очередей. А сейчас о том, кто будет строить на этой земле: РАФ завод «Елгавсельмаш», бывший стройтрест, АК-6, немного — сельхозтехника и отдел капитального строительства города. Можно уже прогнозировать, что не менее 75 процентов получат приезжие или их потомки. Или правление таким образом борется с геноцидом против латышского народа, который осуществлял предыдущий режим?

Положение становится критическим. Латышский народ находился под угрозой, может быть, еще больше года назад. Уже тогда, когда летом мы выбирали городское правление, многие из нас понимали, что ничего нельзя изменить, потому что никто не хочет менять. Систему может изменить только такой человек, который хочет этой перемены. Пока что в Елгаве таковые в меньшинстве. И, несмотря на все вышесказанное, я призываю правление отменить свое решение от 11 октября.

С. СТАБУЛНИКС,
депутат округа № 8.

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ЕЛГАВСКОГО ГОРОДСКОГО СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ ГОСПОДИНУ Я. БУНКШУ

РЕДАКЦИИ ГАЗЕТЫ «ЕЛГАВАС ЗИНЕТАЙС»

Тринадцатая сессия XX созыва рассмотрела конфликт между депутатской земельной комиссией и правлением в связи с постановлением, принятым правлением 11 октября с. г. за № 169 «О выделении земли под строительство». На сессии состоялось поименное голосование за отмену этого постановления. Формально для отмены решения не хватило три голоса, однако при анализе результатов голосования выявлено, что:

1) решение правления поддерживают только 17 депутатов (в том числе и членов правления, которые сами приняли это постановление);

2) против постановления правления на сессии проголосовало 36 депутатов (т. е. в два раза больше, чем «за»);

3) остальные воздержались дать свою оценку.

Считаем, что правление не имеет ни морального, ни законного права оставлять свое постановление в силе, потому что, во-первых, это противоречит постановлению ВС ЛР от 18 апреля 1991 года «О временном прекращении выде-

ления земельных участков под строительство» и это сообщение предварительно не было доведено до депутатской земельной комиссии, а кроме того, постановление правления на сессии поддержало только 17 депутатов.

Требуем:

- 1) незамедлительно отменить постановление № 169 «О выделении земли под строительство»;
- 2) еще раз тщательно рассмотреть каждый упомянутый в постановлении объект;
- 3) постановление «О выделении земли под строительство» принять только после принятия ВС ЛР закона «О земельной реформе в городе».

От имени группы депутатов:
В. ВИЛЦИНЯ, избирательный округ № 5. И. ЮБЕРТС, избирательный округ № 36, Э. МЕЖОТЕ, избирательный округ № 33, А. ТРАУЛИНЬШ, избирательный округ № 90, А. СТАБУЛНИЕЦЕ, избирательный округ № 66, В. УЛАНДС, избирательный округ № 69, С. СТАБУЛНИКС, избирательный округ № 8.

МНЕНИЕ ФРАКЦИИ «СОЛИДАРНОСТЬ»

Один из главных вопросов повестки дня был вопрос об использовании земли в городе. Проект подготовил главный архитектор города К. Риекстиньш. Редакция проекта цитируется дословно: «Согласно статье 27 закона ЛР о городском самоуправлении уполномочить правление города решать вопросы о выделении физическим и юридическим лицам для строительства жилья, объектов социальной сферы промышленности коммунального хозяйства и жилищного обеспечения».

Этим постановлением власть имущие хотели задним числом просить сессию утвердить противозаконные действия, которые они совершили, выделив землю вопреки постановлению Верховного Совета ЛР «О приостановлении выделении земли под застройку» и проигнорировав земельную комиссию, которая должна была в первую очередь рассмотреть этот вопрос.

Видя такое беззаконие, председатель земельной комиссии С. Стабулникс подготовил альтернативный проект — признать незаконным решение правления. Но этот проект принят не был, не хватило два голоса.

Если бы оппозиция в правлении имела право «вето», этот противозаконный акт не появился бы.

И вот сейчас депутаты на распутье. Если городским Советом не выполняются решения Верховного Совета, то кто-то должен нести ответственность. Кто-то должен добровольно подать в отставку, а не дожидаться, пока это сделает Верховный Совет, как произошло в Даугавпилсе, Резекне и в одном из районов Риги. Кто из троих юридических лиц виноват? Председатель Совета, правление, или надо распустить весь Совет, на 70 процентов состоящий из крапчих и розовых коммунистов?

Последним рассматривался вопрос о таможе. Руководителем Елгавской таможи является В. Нашенекс, бывший первый помощник капитана. Депутаты говорили о том, что первый помощник капитана — это политработник, для уточнения — секретный агент КГБ. Сам Нашенекс не опроверг своей причастности к репрессивным органам. Сессия вызвала недоверие Нашенексу и директору департамента А. Салинью. Решением этого вопроса закончилось заседание. Часть неразрешенных вопросов перенесена на 1 ноября. Один из них, как мне кажется, главный — вопрос о праве «вето».

От имени фракции «Солидарность»

А. ЛИТВИНОВ.

ЭТО КАСАЕТСЯ ВСЕХ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Заслушав предложения жителей по охране рынка товаров народного потребления в Елгавском регионе и во всей республике, на основании материалов проверки, осуществленной депутатами, городской Совет постановил рекомендовать Верховному Совету республике создать независимую депутатскую комиссию по оценке работы таможенного департамента, просить Верховный Совет рассмотреть вопрос об освобождении от занимаемой должности начальника Елгавской таможи Вилниса Нашенекса. Городской Совет также решил выразить недоверие директору таможенного департамента Совета Министров Айвару Салинью и в порядке законодательной инициативы предложить парламенту республики разработать временные правила для выезда жителей за границу в туристические поездки. Это решение также будет опубликовано полностью.

Городской Совет принял решение о приеме на работу в состав администрации Совета инспектора по государственному языку, о передаче объектов комбината бытового обслуживания, находящихся в районе самоуправления района. Депутаты заслушали протокол заседания, который зачитал председатель комиссии Совета по мандатам и этике Петерис Мильонс, и принятое постановление, в котором дана оценка дисциплины депутатов Совета на чрезвычайной сессии в августе этого года, была заслушана информация секретаря забастовочного комитета Евгения Громолева о ситуации в городе в условиях чрезвычайного положения в городе в августе, информации о работе по обеспечению общественного порядка в городе, которую ведет государственная полиция, дорожная полиция и муниципальная полиция, а также информация о выполнении бюджета за минувшие девять месяцев. К последнему следует добавить, что статья доходов бюджета выпол-

няется успешно и на восемь процентов превышает первоначальный план. Но этого недостаточно, чтобы покрыть расходы запланированного в начале года дефицита бюджета. Поэтому ситуация в части прибыли остается напряженной и от дополнительных расходов пока следует воздержаться. Что касается расходов бюджета, хуже всего обстоят дела в капитальном строительстве, где из отпущенных средств освоено всего 23 процента. Поэтому эти ассигнования немного сокращены и направлены на выполнение капитального ремонта и приобретение акций в обществе по производству кирпича. Все вопросы, внесенные в повестку дня, депутаты не успели рассмотреть. В этой связи сессия решила третье заседание созвать сегодня, 1 ноября, в 9.00 в городском Доме культуры.

Юрис КАЛИС.

Пресс-служба городского Совета.

ОРИЕНТИР

▽ Вас приглашают

ПЕЙЗАЖИ В ЖЕЛТЫХ ТОНАХ

И вновь открылась традиционная выставка «Руденс-91». Чувствуется, что самодеятельные, как и профессиональные художники, старательно готовятся к ней, стремясь не повторяться, хотя осень вроде бы одинакова и каждый год не вносит в ее наряд ничего нового. Но меняемся мы сами, и те ценности, которые вчера казались нам не столь уж важными, сегодня могут восприниматься, как нечто очень необходимое и возвышенное.

Войдя в выставочный зал городского Дома культуры, я ощутила особую ауру, которую можно сравнить разве что с церковной. Покой и тишина. С полотен взирает на нас родная природа, такая праздничная и покорная, мирная и прекрасная. Сколько беспорядка в нашей жизни! Как погрязли мы во зле, сколько дисгармоний в нашей жизни, какую огромную ценность представляет собой мир на земле. Эти мысли возникли у меня среди множества пейзажей и натюрмортов, которые, насколько мне помнится, не повторяют композиции прошлого года. Чувствуется, что живописцы народной студии при городском Доме культуры трепетно относятся к своему призванию нести в мир прекрасное.

Почти все работы пронизаны искренним восхищением красками родной земли. Расчет и коммерция чужды этим художникам. А если конкретнее, то наиболее сильное впечатление произвели на меня следующие работы. Написанное яркими, темпераментными мазками полотно И. Рука «Вечер перед грозой». Романтическим восприятием мира отличается композиция Я. Вилкариса «У реки в октябре». Ностальгией по простому патриар-



хальному быту веет от полотна В. Пиетуки «У реки». Помимо тяготеющих к реализму полотен есть и произведения, которые ближе к беспредметному искусству — явление в самодеятельном искусстве неординарное. Но главным образом мы видим на полотнах природу такой, как она есть, только чуть подернутой флером романтизма.

На выставке немало натюрмортов, на которых изображены букеты осенних цветов. И тут непревзойденным мастером видится Н. Осис, чья персональная выставка имела такой большой успех. Одаренная своеобразным видением, художница имеет немало поклонников, которые не прочь приобрести ее оригинальные работы. Увы, на выставке они не продаются.

Выставка народной студии живописи продлится до 7 ноября. Не пропустите это маленькое, но все же событие в жизни города. Ручаясь, вы получите удовольствие.

Е. БЫКОВА.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

«ПРАЗДНИКИ МОЕЙ РОДИНЫ»

— Так называется конкурс, организованный Министерством народного образования для детей-представителей национальных меньшинств, — рассказывает один из его организаторов Ф. Высоцкая. — В увлекательном творческом состязании участвуют юные литовцы, эстонцы, евреи, украинцы, ливы, татары.

В конкурсе на лучшее исполнение песни участвовали и елгавчане — дети члена польского общества Ливии Рате. Хорошо выступили ребята из даугавпилской и рижской изобразительной школ. Умело, уверенно, в красивых костюмах выступали ученики еврейской школы.

Обратил на себя внимание ансамбль юных цыган. Они пели об осени — поре свадеб. У вольного цыганского племени в осенние месяцы женихи и невесты также начинают новую

жизнь. Польские дети демонстрировали свои таланты в отдельном помещении, потому что они проявили самую большую активность — и им не хватило места в общем зале. Министерство народного образования получило новое помещение для Дома культуры на улице Стругу, и конкурс здесь стал первым мероприятием, своеобразной презентацией.

Заключительный концерт состоится 22 ноября. Тогда же откроется выставка рисунка. Елгавчанка Ирена Люблинская уже отправила свой рисунок на библейскую тему. Может быть, в выставке захотят принять участие и другие ребята. Сообщаем адрес: Министерство народного образования, отдел национальных меньшинств, Вальню, 2, комната 605, Галине Ивановне Мелне.

Е. БЫКОВА.

ОЗОЛНИЕКИ В ОЖИДАНИИ «СПИЕТСА»

Мы уже писали, что нынешней осенью вновь приглашает организованный Земгальским краевым музыкальным обществом «Спиетса». На этот раз 9 ноября в 17 часов певцов, слушателей и зрителей будет встречать Озолниекский Народный дом. Часть заявок уже получена. Надеемся, что к уже знакомым семьям Штраусов, Алтманисов, Грасбергов, Кра-

гисов, Эндзелисов и другим присоединятся новые, пока незнакомые. Чтобы выяснить, сколько будет семей-участниц, как будут проходить мероприятия, организаторы приглашают участников «Спиетса» 6 ноября в 17 часов приехать в Озолниекский Народный дом на первую встречу. Если что-то неясно, вечером можно позвонить по тел. 46135 Райтису Круминь-

▽ В выставочных

залах

И СНОВА УЛДИС РОГА

До 3 ноября в Елгавском музее истории и искусства имени Г. Элиаса еще можно осмотреть персональную выставку художника Улдиса Рога.

О нем можно смело сказать — он художник нашего города. И не только потому, что живет и работает в Елгаве, а главным образом потому, что Улдис Рога в своих работах отображает наш город и его окрестности.

В наше время не так много художников, которые «идут на природу», изучают ее. Улдис Рога один из таких. Кажется, что он знает каждый уголок Елгавы. И не только знает, но и увековечивает их на полотне. Это главным образом работы, выполненные пастелью, на которых старые елгавские улочки и дома художник отражает немного в романтическом стиле. Улдис Рога уловил уходящее, воссоздал облик старой Елгавы. Его работы излучают дух старины. В этих работах, выполненных в пастельной технике, можно найти не только исторические, но и художественные ценности. Нежные нюансы тонов переплетаются с сочными, прозрачными красками улочек старого города, обогретыми солнечными лучами. Совершенно другим предстает художник в своих акварелях. Здесь раскрывается его темперамент. Пейзаж в нем много приглушенной, сероватокоричневой гамме отражает беспокоейство и стремление к природной красоте. Это скорее проникновение в природу, попытка раскрыть характерные для края черты и пропустить этот образ через себя. Этого художник достигает энергичными мазками и ритмичностью линий, которые создают тревожные облака, ветки деревьев и отблески в воде («Улица Уденсвада», «Настроение»).

В свою очередь работа «Знаки» отражает иное восприятие мира. В смешанной технике (акварель, пастель, карандаш) художник образно решает тему жизненного процесса.

Иева ВИТОЛА,
заведующая художественным отделом музея.

КРИМИНАЛЬНАЯ ХРОНИКА

Убран урожай с полей, и период с 16 по 27 октября отличается от предыдущих тем, что в список похищаемых вещей мы можем внести и сахарную свеклу, сообщения о чем неоднократно поступали в полицию. А в остальной картина происшествий довольно обычная: похищенные кошелек, вещи, «раздетые» автомашины, избияния. Но вот 16 октября нечто новое. С двигателя самолета в «Накотне» сняты различные детали — в хозяйстве все пригодится! В том числе и электросварочный аппарат, похищенный со строительного объекта в колхозе «Росме». В тот же день поступило заявление об угоне автомашины ЗИЛ-4505, госномер 8319 ЛТР, принадлежащей АТП-4. О пропаже своего транспортного средства — мопеда «Дельта» — заявил гражданин Е. с ул. Лазду, 34.

В период, о котором идет речь, наблюдалась некоторая «парность» происшествий. Так, 18 октября к похищенному 17 октября сварочному аппарату добавился еще один, который украли с объекта «Дегвиела» ЛСХТ. В тот же день водитель автопогрузчика Ж. на овощном складе учхоза «Елгава» совершил наезд на рабочую Э., которая доставлена в реанимацию, а несколькими днями позднее подобное происшествие имело место на РАФе — водитель автопогрузчика также совершил наезд на рабочего. За этот промежуток времени украдено две лошади: 18 октября — черный жеребец стоимостью 3266 рублей из колхоза «Вилце», а 20-го — лошадь стоимостью 8000 рублей из колхоза «Стальгене». Осталось вору раздобыть повозку, и сам черт ему не страшен!

18 и 19 октября поступило несколько сообщений, по поводу которых не пошутить: на хуторе «Петерсоня» Ливберзской волости обнаружен труп гражданина А. 1943 года рождения, а 19-го стало известно, что в Далбе обнаружен труп 14-летней Я. В тот же день гражданка Я. сообщила, что в лесу, возле фермы «Диманты» Вилцкой волости изнасилована ее 16-летняя дочь.

19 октября гражданин К. с ул. Путню сообщил, что у него украли 17 кроликов (22 октября о пропаже 11 кроликов сообщил гр.

3.), позднее стало известно, что взломан потолок магазина № 19 РПО и вынесено алкогольных напитков на сумму 1200 рублей! На углу ул. Лиетувас и Добельского шоссе столкнулись два ВАЗа-2103, в результате пострадало 5 человек.

В ночь на 20 октября был взломан сейф в торговом Доме «Драудзиба», похищено 1755 рублей — не очень большие деньги в наше время, стоило ли так рисковать, а гр. Е. сообщила, что ее изнасиловали в лесу возле с/с Аусмас (второе изнасилование за прошедшие десять дней).

22 октября поступило заявление о том, что жена гр. Ц. ушла из дому 14 октября и уже неделю ее нет дома. Надеемся, что все кончится благополучно. Досадно читать заявления, подобные следующему: из Технического лицея похищен видеомагнитофон «Панасоник» — ведь наверняка он доставил немало радостных минут воспитанникам этого учебного заведения. Еще досаднее, когда читаешь заявление о действиях столько же бессмысленных, сколько и злобных. Так, в одном из корпусов психоневрологической больницы неизвестные лица выбили стекла в 16 окнах. Сколько будут мерзнуть несчастные больные и персонал, пока вставят стекла в наш век безграничного дефицита!

За эти дни, как ни странно, была угнана только одна личная автомашина — М-407, госномер У 2462 ЛТ, принадлежащая гр. Л. Зато в «пару» к угнанному 16 октября ЗИЛу 26 октября добавился еще один — ЗИЛ - 4331, госномер 5041 ЛТГ, принадлежащий АК-6.

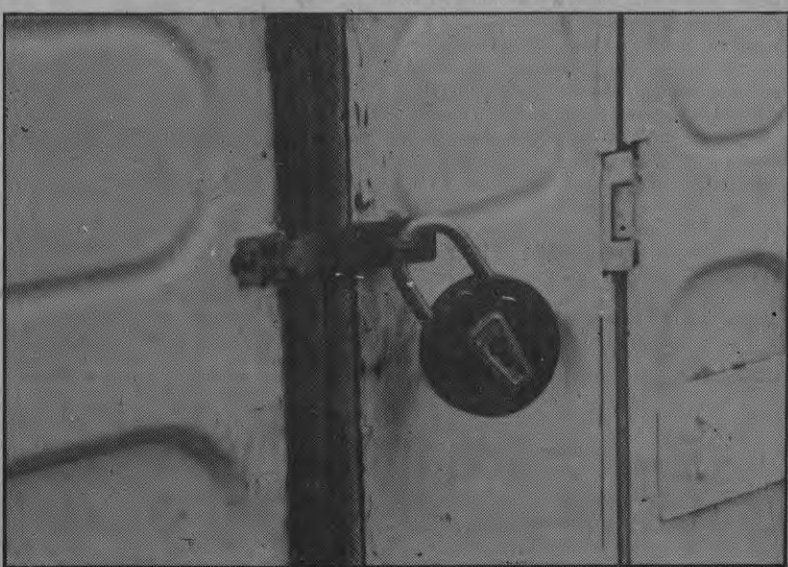
В последний день, 27 октября, у гр. М. украли мопед «Рига-2», взломав с этой целью подвал, у гр. Г. сняли лобовое стекло с автомашины М-412, а у гр. К. в окрестностях Тетеле обворовали машину, вытащив из нее куртку с документами, радиоприемник «Вега».

Вот далеко не полный перечень происшествий за истекшую десятидневку, остальные вы можете легко представить себе и сделать выводы: еще внимательнее следите за своими сумками, покрепче ставьте запоры на сараи — береженого Бог бережет!

Обзор подготовила

Н. ИВАНОВА.

● Бочка дегтя СВОЕ ОТСЛУЖИЛ?



Вот уже который месяц на улице Матера стоит разгромленный заброшенный автобус. Его двери, правда, на замке. Неужели дей-

ствительно служба этого автобуса закончилась прямо на улице?

Г. ТИМЕРМАНИС.

▽ Предлагаем

РЫБА С СЫРОМ

Сварите филе рыбы в молоке, посолите по вкусу и положите лавровый лист и 1/2 луковицы. Рыбу обсушите, остудите, пропустите через мясорубку два раза. Полученное пюре разотрите с маслом, тертым сыром, горчицей и перцем. Посолите по вкусу, выложите

массу на блюдо, придайте ей форму рыбы и ложкой сделайте сверху узор в виде чешуи.

СОВЕТ ХОЗЯЙКЕ

В картофель соль кладут в начале варки. Бульон солят за 30 минут до окончания варки. Фасоль, горох жареный картофель — когда они уже почти готовы, так же, как и жареное мясо. Если посолить его сырым, оно станет желтым.

МАСЛО СЫРНОЕ

250 г российского или голландского сыра натереть на мелкой терке, слегка посолить, тщательно перемешать со 150 г свежего сливочного масла или столового маргарина. Сырное масло используется как на бутерброды, так и в качестве холодной закуски. Горка сырного масла на блюде, украшенная зеленью, — еще одно красивое блюдо на столе.

**ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРАХ И УСЛУГАХ,
КУПЛЕ И ПРОДАЖЕ, ОБМЕНЕ И
ЗНАКОМСТВАХ,**

а также множество других полезных сведений придут к Вам в дом, если Вы оформите подписку на рекламное приложение к газете «Елгава зинетайс»



В КВАРТАЛ ЭТО СТОИТ ВСЕГО 3 РУБ., НА ПОЛГОДА — 6, НА ГОД — 10 РУБ. (БЕЗ СТОИМОСТИ ДОСТАВКИ).

Подписка принимается во всех отделениях связи, Индекс нашего издания 68142.

Наше рекламное приложение распространяется по всей Латвийской Республике.

ВЫ НЕ ЗАБЫЛИ ВЫПИСАТЬ



ИЗДАЕТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД?

ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ БЫТЬ ВСЕСТОРОННЕ ИНФОРМИРОВАННЫМИ О ЖИЗНИ ГОРОДА И РАЙОНА, ВАМ НЕ ОБОЙТИСЬ БЕЗ НАШЕЙ ГАЗЕТЫ.

«ЕЛГАВАС ЗИНЕТАЙС» — ЕДИНСТВЕННОЕ ИЗДАНИЕ В ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ, КОТОРОЕ НЕ ПОВЫСИЛО ПОДПИСНУЮ ЦЕНУ. НА ГОД ОНА СОСТАВЛЯЕТ ВСЕГО 15 РУБЛЕЙ (БЕЗ СТОИМОСТИ ДОСТАВКИ).

РЕГУЛЯРНОЕ ПОСТУПЛЕНИЕ НАШЕЙ ГАЗЕТЫ В КИОСКИ ИЗ-ЗА ДЕФИЦИТА БУМАГИ РЕДАКЦИЯ НЕ ГАРАНТИРУЕТ. ПРИЧЕМ В РОЗНИЧНОЙ ПРОДАЖЕ ОДИН ЭКЗЕМПЛЯР БУДЕТ СТОИТЬ НЕ МЕНЕЕ 20 КОП. ЕСЛИ УЧЕСТЬ, ЧТО В ГОД ВЫХОДИТ 205 НОМЕРОВ, ТО ПОДПИСЧИКИ ОКАЖУТСЯ В ПОЧТИ ТРОЕКРАТНОМ ВЫИГРЫШЕ.

Несмотря на то, что подписка на издания Латвийской Республики продлена до 15 ноября, НЕ ОПОЗДАЙТЕ!

● Спорт

ОТКРЫВАЯ СПАРТАКИАДУ

Закончились первые соревнования очередной спартакиады учащихся городских школ. На стадионе «Даугава» за право участия в финальных соревнованиях весной боролись участники четырехборья среди подростков. Это право завоевали ученики средней школы № 4 (И. Барановска, И. Каленице, С. Бунце, И. Букава, Л. Яне, Э. Озола) и мальчики из средней школы № 6 (В. Еремеев, А. Бодров, А. Бакоини, А. Ушаков, Д. Иванов, Р. Марахов). В индивидуальном зачете среди девочек в первую тройку вошли: И. Барановска, С. Бунце, И. Каленице (все из средней школы № 4), среди мальчиков И. Стиркшис (гимназия № 1), Г. Ионкус и Э. Лапа (оба из средней школы № 2).

На розыгрыше кубка среди юных легкоатлетов лучшие показатели были у И. Лейтани (средняя школа № 5) — 300 м, Д. Даболы (гимназия Спидолы), — 1000 м и С. Ошкальне (средняя школа № 2) — по прыжкам в высоту. Среди мальчиков можно отметить бегуна И. Стиркшиса и атлета по прыжкам в высоту Д. Рекелиса (средняя школа № 2). В командной борьбе победили средняя школа № 2, средняя школа № 5 и гимназия № 1.

Кросс проходил на дорожке лесопарка РАФа. Быстрее всего в этом году были И. Стиркшис (гимназия № 1) — 500 м среди младших школьников и Д. Стразда (средняя школа № 4) — 1000 м. Среди мальчиков — Я. Витиньш (средняя школа № 2) — 1000 м и И. Стиркшис на трассе 1500 м. В командной борьбе победила гимназия № 1, далее средняя школа № 5, 4, 3, 6, 2 и 7.

Нынешней осенью еще будет возможность проверить свои силы 18 ноября, в День провозглашения Латвийской Республики, в эстафетном беге, по улицам города, где смогут принять участие команды девочек и мальчиков школ, классов, улиц или поселков, клубов по интересам. Победителей ждут своеобразные призы, а каждого участника — памятный сувенир. Приглашаются учащиеся школ города и района.

А. ЦИРУЛИС.

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ

26 октября в районе торгового центра по улице Паста пропала охотничья собака. Порода — западно-сибирская лайка (сука), цвет палевый, на правой передней лапе сеадина. Прошу вернуть за вознаграждение.

Обращаться по адресу: ул. Паста, 55—17. Тел. 46682.

К сведению жителей города!

С 1 ноября с.г. вводятся купоны:

- № 41 — макаронные изделия — 0,5 кг или 1 пачка — ноябрь, декабрь;
- № 42 — соль — 1 кг — ноябрь, декабрь 1991 г., январь 1992 года;
- № 43 — табачные изделия — 5 пачек, ноябрь;
- № 35 (образца 1990 года) — алкогольные напитки 1 ед. — ноябрь м.ц.

1 кг сахара на ноябрьский талон.

Продажа вин и алкогольных напитков, реализуемых по свободным ценам, производится без купонов.

Продолжается отоваривание купонов:

- № 33 — мука — 2 кг, ноябрь,
- № 37 — крупа — 1 кг, ноябрь,
- № 38 — консервы рыбные — 2 банки, ноябрь,
- № 40 — масло животное — 400 г, ноябрь.

Управление торговли.

К сведению жителей района!

В ноябре месяце вводятся купоны на следующие товары:

- купон № 32 — сахар 2,5 кг,
 - № 33 — табачные изделия — 5 пачек,
 - № 34 — мука — 1 кг (ноябрь, декабрь),
 - № 36 — алкоголь — 2 бут. (талон 1990 года).
- Продолжается отоваривание:
- № 28 — сахар — 1 кг (ноябрь),
 - № 30 — макаронные изделия 0,5 кг (ноябрь, декабрь),
 - № 31 — масло сливочное — 0,3 кг (ноябрь)

Елгавское райпотребщество.

В оздоровительном комплексе «ТОНУС» врач Б. М. Манвельян по методу мануальной и рефлексотерапии лечит больных остеохондрозом позвоночника, радикулитом, люмбаго, а также лиц,

страдающих табакурением и избыточным весом. Лечение платное.

Время работы: среда, пятница, суббота, воскресенье с 8 до 12 час., четверг с 14 до 18 час.

За справками обращаться по телефону 28973.

Вы хотите купить или продать дом, дачу, кооперативную квартиру или другую недвижимость?

Пожалуйста! Выгоднее всего это сделать на совместном предприятии INTERBALTIJA SIA

Совместное предприятие «INTERBALTIJA SIA» — это большая возможность выбора, — самая низкая плата за услуги, — возможность продажи имущества на аукционе по самой высокой цене.

Проводим также и операции по обмену квартир. Телефон: в Риге — 210985 с 9 до 17, в Елгаве — 26247.



Новоапостольская церковь сердечно приглашает 3 ноября в 15.00 и 10 ноября в 15 часов на богослужение, которое состоится в Доме культуры райсельхозтехники по улице Гарозас, 15.

11 октября 1991 года в г. Елгава по Добельскому шоссе, напротив «Елгавас зиедс», в 20 часов автомашина М-312 совершила наезд на пешехода. Свидетелей данного происшествия просим позвонить по телефонам 25603, 24384, 26281.

29 сентября 1991 года в 19 часов в г. Елгава на ул. Лиела и Академися водителем мотоцикла был сбит пешеход. Свидетелей данного происшествия просим позвонить по телефонам 25603, 24384, 26281.

Отдел внутренних дел.

Пропала собака колли (сука) 5 месяцев. Нашедшего за вознаграждение просьба вернуть по ул. Матера, 38.

Клуб акционерного общества РАФ проводит 2 ноября 1991 года в 19 часов танцевальный вечер «Тем, кому за 20...». Работает кафе-бар. Вход 3 руб.

Внимание кинозрителей!

Только 1, 2 и 3 ноября в кинотеатре «Елгава» еще будет демонстрироваться остросюжетный детективный фильм

«Суперагент Алекс против гангстеров» (США)

Начало сеансов: в пятницу в 16.00, в субботу, воскресенье — в 13.00.

Вход 2 рубля.

Народный спортивный клуб «Даугава» по субботам и воскресеньям проводит занятия в платной группе по теннису.

Начало занятий 2 ноября в Доме спорта «Даугава» (ул. Райня, 6) в 15.00 — для начинающих, в 16.30 — для остальных.

Приглашаются все энтузиасты этой интересной игры.

Технический лицей производит набор в группы электросварщиков лиц в возрасте с 17,5 по специальности:

- электросварщик ручной сварки,
- электросварщик на автоматических и полуавтоматических машинах.

Занятия проводятся с отрыва и без отрыва от производства.

Обращаться: ул. Слимникас, 37, тел. 27242, 28688.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА «ОФЕРЕНТС»

предлагает следующие услуги юридического характера:

- разработка юридической документации и консультации по созданию новых предприятий, по предпринимательской деятельности;
- помощь в заключении договоров, сделок и их юридическом оформлении;
- составление претензий, исковых заявлений, извещений;
- представление ваших интересов в суде, арбитраже и других предприятиях и организациях;
- заключение договоров о юридическом обслуживании вашего предприятия.

Правовое решение ваших проблем помогут вам найти квалифицированные юристы нашей фирмы.

Тел. 21935.

Производится дополнительный набор на обучение в вечернюю группу водителей категории «В». Обращаться: г. Елгава, ул. Слимникас, 37. Тел. 27242, 28688.

День поминовения умерших на кладбищах Светской волости 9 ноября: на кладбище Калнаншу в 16.00, на кладбище Светес в 17.00.

ТРЕБУЮТСЯ

Техническому лицу: высококвалифицированный электросварщик на должность заведующего лабораторией, по электросварочным работам; инструктор по практическому вождению на грузовые автомобили.

Тел. 27422, 28688.

ПРОДАЮТ

коров (есть выбор), хутор «Олнияс» Вирцавской волости, Витиня.

срочно ЗА3-966 технически исправный, есть запчасти. Обращаться: Валгунде, ул. Целтниеку, 23, тел. 71311. Осмотреть можно с 17 до 21. инвалидную коляску. Тел. 25862.

ПОКУПАЮТ

индюков и емкости (от 1 до 10 тонн). Тел. 53230.

СНИМУТ

семья квартиру, желательно с удобствами. Тел. 25598, звонить после 21.30 по рабочим дням.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокое соболезнование сотруднице Людмиле Григорьевне Ельшановой в связи с тяжелой утратой — смертью матери. Коллектив городского финотдела.

Выражаем глубокое соболезнование родным и близким в связи с преждевременной смертью нашего сотрудника

Аркадия ШУВАЛОВА.

Коллектив опытно-конструкторского бюро с опытным производством.

Сотрудники отделенческой больницы на станции Елгава выражают глубокое соболезнование нашей сотруднице Серафиме Антоновне Вафромесовой в связи со смертью отца.



Jelgavas Zinotajs

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: и. о. редактора, ответственный секретарь — 22775, зам. редактора — 21164, редакторы отделов, корреспонденты — 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем — 21356, фотокорреспонденты — 26962, переводчики — 27700, корректоры — 23972, бухгалтерия — 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон — 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

ИНДЕКС 68158

Газета «Елгава зинетайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25196 экземпляров (17294 — на латышском, 7902 — на русском). Зак. № 1372.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Офсетная печать.